



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/17/Add.1  
23 July 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Шестое совещание

Хайдарабад, Индия, 1-5 октября 2012 года

Пункт 18 предварительной повестки дня\*

### АНАЛИЗ ИНФОРМАЦИИ О ПОЛОЖЕНИИ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОТОКОЛА

#### *Записка Исполнительного секретаря*

#### I. СФЕРА ОХВАТА И МЕТОДОЛОГИЯ

##### A. Общие сведения

1. Согласно статье 35 Картахенского протокола по биобезопасности, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола (КС-ССП), обязана проводить не реже одного раза в пять лет после оценку эффективности Протокола, включая оценку его процедур и приложений. В соответствии с условиями статьи 35, первая оценка должна была быть проведена в 2008 году.

2. На своем 4-м совещании в мае 2008 года Стороны отметили в решении BS-IV/15 относительно оценки и анализа, ограниченный опыт, накопленный Сторонами в ходе осуществления Протокола, как это отражено в первых национальных докладах, и признали, что отсутствие практического опыта не обеспечивает хорошую основу для эффективной оценки и анализа Протокола.

##### B. Вторая оценка и анализ эффективности Протокола

3. В решении BS-IV/15 Стороны Протокола, среди прочего, поручили Исполнительному секретарю разработать надежный методологический подход, способствующий эффективной второй оценке и анализу Протокола, его приложений, процедур и механизмов. Данный подход должен был разрабатываться на основе информации, содержащейся в первых национальных докладах, в ответах Сторон на «анкету по эффективности», представленных до 4-го совещания, в докладе Комитета по соблюдению, в информации по Механизму посредничества по биобезопасности и в любых других соответствующих документах. Кроме того, Исполнительному секретарю было поручено разработать критерии или индикаторы, которые могли бы применяться при оценке эффективности Протокола и послужить свидетельством его полезности.

4. На 5-м совещании в 2010 году Стороны Протокола рассмотрели записку Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/15), содержащую, среди прочего, элементы возможной методики для проведения второй оценки эффективности и анализа. Данная методика была предложена Исполнительным секретарем и принята решением BS-V/15 об *Анализе и оценке*. Решение предусматривает, что в рамках оценки и анализа эффективности Протокола должно оцениваться главным

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/1.

/...

образом *положение дел с осуществлением основных элементов Протокола*, приведенных в приложении. В приложении излагаются определенные критерии такой оценки.

5. Решение BS-V/15 также предусматривает, что оценка должна быть основана на следующих источниках информации:

- a) вторые национальные доклады Сторон;
- b) Механизм посредничества по биобезопасности (МПБ);
- c) информация, которая может быть представлена через Комитет по соблюдению в связи с его деятельностью по обзору общих вопросов соблюдения;
- d) координационный механизм по созданию потенциала; и
- e) прочие соответствующие процессы и организации.

Решение излагает три этапа второй оценки и анализа: i) сбор и обобщение Исполнительным секретарем информации об осуществлении Протокола; ii) анализ обобщенной информации; а также iii) обзор анализа информации регионально сбалансированной специальной группой технических экспертов.

6. Соответственно, в настоящем докладе предпринята попытка проанализировать информацию из различных источников, указанных в решении BS-V/15, с целью облегчить проведение второй оценки и анализ эффективности Протокола. В силу причин, объяснение которых приводится ниже в разделе 4, основным источником информации стали 143 вторых национальных доклада, представленные Сторонами к 31 декабря 2011 года. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с исходными требованиями Исполнительного секретаря, опубликованными в ноябре 2011 года. В начале подготовки доклада обобщенная официальная информация из различных источников для проведения анализа отсутствовала. Однако копии вторых национальных докладов, а также сервисная программа для их анализа были представлены в МПБ. Кроме того, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии регулярно выявлял и предоставлял другую соответствующую информацию. В марте 2012 года секретариат предоставил подборку ответов на вопросы анкеты<sup>1</sup> вторых национальных докладов. На веб-сайте Протокола была представлена документация, касающаяся Координационного механизма по созданию потенциала и Комитета по соблюдению. Доступ к другим источникам обеспечивался через Интернет и сетевые базы данных.

7. В соответствии с приложением к решению BS-V/15 в настоящем докладе рассматриваются следующие основные вопросы:

- a) вопросы, предусмотренные Протоколом;
- b) внутреннее осуществление основных процедур и соблюдение иных требований Картахенского протокола, включая приложения к нему;
- c) процедуры и механизмы на международном уровне;
- d) воздействие трансграничного перемещения живых измененных организмов (ЖИО) на биологическое разнообразие с учетом рисков для здоровья человека.

Каждый из этих пунктов оценивается на основе анализа элементов и индикаторов, установленных в приложении к решению BS-V/15. Как будет отмечено ниже, информация, имеющаяся на данном этапе, не позволяет детально проанализировать вопрос, отраженный в пункте d).

8. Как указано в пункте 3 решения BS-V/16, настоящий доклад призван содействовать Сторонам в установлении *основных данных о положении дел с осуществлением Протокола* в рамках его второй оценки и анализа. Также он должен помочь в осуществлении Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011–2020 годов. Кроме того, в докладе поставлена цель осветить некоторые тенденции и причины текущего положения дел.

<sup>1</sup> Документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/16.

### ***C. Контекст проведения второй оценки и анализа эффективности***

9. К тому времени как КС-ССП в октябре 2012 года рассмотрит вторую оценку и анализ, период действия Протокола уже будет насчитывать девять лет. Со времени его вступления в силу в 2003 году было принято много решений, которые должны были содействовать его осуществлению. Механизм посредничества по биобезопасности заработал в полной мере. Более 120 стран получили поддержку в разработке первоначальных проектов по созданию правовых и административных структур, регулирующих вопросы биобезопасности. Однако помощь в создании этих структур на сегодняшний день была оказана гораздо меньшему числу стран<sup>2</sup>. В настоящее время «в отношении осуществления Протокола остается ряд значительных трудностей»<sup>3</sup>.

10. Стратегический план Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011–2020 годов предполагает, что основные данные о положении дел с осуществлением Протокола и глобальные индикаторы будут установлены после второй оценки и анализа на шестом совещании Сторон Протокола и позволят «получить глобальную картину» с точки зрения достижения целей Стратегического плана<sup>4</sup>.

11. Как отмечено выше, вторая оценка и анализ должны определить степень осуществления Сторонами основных механизмов Протокола (таких как процедура заблаговременного обоснованного согласия или соответствующие внутренние меры), а также степень, в которой они способны их осуществить. В соответствии с информацией, представленной во вторых национальных докладах и иных имеющихся материалах, картина осуществления Протокола в целом остается совершенно различной как внутри регионов, так и между ними.

12. Очевидно, что на данном этапе задача оценки и анализа Протокола неразрывно связана с анализом положения дел и эффективности усилий, направленных на создание потенциала. Кроме того, очевидно, что вторая и последующие оценки и анализ должны быть тесно связаны с соответствующими целями, результатами и индикаторами, предусмотренными Стратегическим планом<sup>5</sup>.

13. В более широком смысле оценку и анализ положения дел с осуществлением Протокола следует рассматривать в контексте изменений, касающихся ситуации, использования и трансграничного перемещения ЖИО со времени вступления Протокола в силу. Стороны определенно находятся на различных этапах не только в плане осуществления Протокола, но и в отношении исследования и применения живых модифицированных организмов, которые могут использоваться ограниченно, вводиться в окружающую среду (в основном в сельском хозяйстве) или в качестве продовольствия, корма либо для обработки. Уровень интереса и деятельность в сфере современной биотехнологии на территории той или иной Стороны могли бы показаться, на первый взгляд, существенным фактором, влияющим на приоритет, который Сторона отдает принятию и исполнению своей регламентационной базы по биобезопасности.

### ***D. Методология и источники информации***

14. Настоящий доклад основан на обзоре информации из источников, указанных в пункте 1 b) решения BS-V/15.

#### *Вторые национальные доклады*

15. Вторые национальные доклады, представленные Сторонами Протокола, являются основным источником информации, используемой в настоящем докладе. Несмотря на некоторые трудности (отмеченные ниже в пункте 25), которые связаны с использованием информации из национальных докладов в качестве основы для сравнения и оценки тенденций, вторые национальные доклады являются ценным и уникальным источником актуальной информации о положении дел с внутренним

<sup>2</sup> Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011–2020 годов, пункт 2 приложения I к решению BS-V/16.

<sup>3</sup> Там же, пункт 5.

<sup>4</sup> Там же, пункт 13.

<sup>5</sup> КС-ССП уже приняло решение о том, что третью оценку и анализ эффективности следует проводить наряду с промежуточной оценкой Стратегического плана на КС-ССП-8. Пункт 4 а) решения BS-V/16. См. также документ UNEP/CBD/BS/A&R/1/3.

осуществлением Протокола Сторонами. На 30 сентября 2011 года (срок представления вторых национальных докладов) была зарегистрирована 161 Страна Протокола, и к 31 декабря 2011 года свои доклады представили 143 Страны. Данный уровень соблюдения требований к отчетности впечатляет и свидетельствует об усилиях, прилагаемых Сторонами Протокола к представлению отчетности в удобном для пользователя формате<sup>6</sup>, а также о поддержке в подготовке национальных докладов<sup>7</sup>. Секретариат представил отдельный документ (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/16), в котором обобщается и анализируется информация, содержащаяся в национальных докладах, в отношении каждой статьи Протокола.

16. Распределение полученных вторых национальных докладов по регионам:

- Африка: 49 докладов (100% Стран региона);
- Азиатско-тихоокеанский регион: 35 докладов (85% Стран региона);
- Центральная и Восточная Европа (ЦВЕ): 19 докладов (86% Стран региона);
- Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГСЛАКБ): 21 доклад (75% Стран региона);
- Группа западноевропейских и других государств (ЗЕДГ): 19 докладов (90% Стран региона).

По региону ЗЕДГ из 19 представленных докладов 15 были получены из Европейского Союза (ЕС) и отдельных государств-членов ЕС. Из докладов, представленных Сторонами из ЦВЕ десять были представлены Сторонами, являющимися членами ЕС<sup>8</sup>. В случае наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств<sup>9</sup> распределение по регионам выглядело следующим образом:

- наименее развитые страны (НРС): 39 докладов (100% Стран группы); и
- малые островные развивающиеся государства (МОРГ): 22 доклада (76% Стран группы)<sup>10</sup>.

17. В соответствии с форматом вторых национальных докладов, согласованным Сторонами<sup>11</sup>, им было поручено ответить на вопросы, касающиеся конкретных статей Протокола. Для ответов на большинство вопросов Страны должны были только поставить галочку в одном или нескольких окошках, чтобы сообщить о текущем положении дел, однако для каждой статьи также было отведено текстовое поле, позволяющее представить дополнительные сведения по осуществлению Протокола. Сторонам предлагалось дать как можно более актуальные и емкие ответы. В рамках анализа, содержащегося в настоящем докладе, дополнительная информация, указанная Сторонами в текстовых полях, позволила получить представление о тенденциях и трудностях при осуществлении Протокола.

#### *Механизм посредничества по биобезопасности*

18. Механизму посредничества по биобезопасности (МПБ) предоставлен значительный объем информации<sup>12</sup>. В рамках настоящего исследования была изучена информация, предоставленная в МПБ, особенно в отношении документов, касающихся национальных законов и нормативных положений, а также национальных решений и сообщений о трансграничном перемещении ЖИО для преднамеренного введения в окружающую среду и для непосредственного использования в качестве

<sup>6</sup> Решение BS-V/14.

<sup>7</sup> См. пункт 4с) решения BS-V/v, а также решение X/25 Конференции Стран Конвенции о биологическом разнообразии, пункт 20 с).

<sup>8</sup> Один доклад от Страны в Азиатско-тихоокеанской группе также поступил от государства-члена ЕС.

<sup>9</sup> Данное распределение основано на документе UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/16.

<sup>10</sup> В действующий перечень НРС входят 48 государств-членов Организации Объединенных Наций (33 в Африке, 14 в Азиатско-Тихоокеанском регионе и 1 в Карибском регионе). В действующий перечень МОРГ входят 38 государств-членов Организации Объединенных Наций (6 в Африке, 16 в Азиатско-Тихоокеанском регионе и 16 в Латинской Америке и районе Карибского моря) и 14 государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций/ассоциированными членами региональных комиссий. В две эти группы (НРС и МОРГ) входят 10 общих государств-членов Организации Объединенных Наций. Дополнительная информация об НРС и МОРГ доступна на веб-сайте Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам (КВПНПМ) <http://www.unohrills.org/en/home/>.

<sup>11</sup> Решение BS-V/14.

<sup>12</sup> Например, на 30 марта 2012 года в МПБ было представлено 709 документов, касающихся национальных законов, нормативных положений и руководящих принципов; 479 документов, касающихся решений о трансграничной перевозке ЖИО, предназначенных для преднамеренного введения в окружающую среду; и 649 документов, касающихся решений о ЖИО, предназначенных для использования в качестве продовольствия или корма либо для обработки. Некоторые государства, не являющиеся Сторонами Протокола, предоставили в МПБ значительный объем информации.

продовольствия или корма либо для обработки. Однако комплексная сверка данных, содержащихся в национальных докладах, с данными, предоставленными в МПБ, не проводилась<sup>13</sup>. Все категории информации, предоставленной в МПБ, открыты для государств, не являющихся Сторонами Протокола, и содержат представленные ими материалы.

#### *Комитет по соблюдению*

19. Были учтены доклады и документация Комитета по соблюдению, касающиеся анализа общих вопросов соблюдения<sup>14</sup>. На основе анализа первых национальных докладов на 3-м, 4-м и 5-м совещаниях в 2007 и 2008 годах Комитет по соблюдению отметил, что остаются значительные пробелы в отношении обязательств по принятию на национальном уровне необходимых правовых, административных и других мер. Комитет также отметил, что соблюдение обязательства по содействию мероприятиям по информированию и участию общественности не находится на должном уровне. Также были выявлены пробелы, касающиеся применения требования по принятию национальных мер в связи с незаконным трансграничным перемещением ЖИО и сообщением о таких случаях в МПБ<sup>15</sup>. На 6-м и 7-м совещаниях в 2009 и 2010 годах Комитет по соблюдению представил КС-ССП рекомендации, касающиеся предоставления в МПБ информации о внутренних решениях, одобряющих ЖИО, и докладов по оценке риска, связанных с такими решениями<sup>16</sup>.

#### *Механизм координации действий по созданию потенциала*

20. Координационный механизм для реализации Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола был создан в соответствии с решением BS-I/5. Он охватывает ряд элементов, в том числе координационные совещания для правительств и организаций, осуществляющих и (или) финансирующих мероприятия по созданию потенциала в области биобезопасности. Координационный механизм предоставляет Сторонам возможность обмениваться информацией и опытом реализации текущих инициатив, выявлять потребности в создании потенциала и возникающие вопросы по биобезопасности и рассматривать способы удовлетворения таких потребностей, а также находить возможности для сотрудничества.

21. На сегодняшний день проведено восемь координационных совещаний для правительств и организаций, реализующих или финансирующих мероприятия по созданию потенциала в области биобезопасности; последнее из них состоялось в марте 2012 года. Совещания сыграли свою роль в выявлении потребностей в создании потенциала, помогли определить меры и подходы в отношении конкретных аспектов осуществления Протокола, обозначенных Сторонами.

22. Кроме того, проведено девять совещаний Контактной группы по созданию потенциала в области биобезопасности. В ходе этих совещаний Контактная группа выработала рекомендации для Исполнительного секретаря по некоторым вопросам создания потенциала, которые касались осуществления различных элементов Протокола. В том числе даны рекомендации по проекту Стратегического плана Протокола, по проекту программы информирования, образования и участия общественности, а также по мерам совершенствования реестра экспертов по биобезопасности.

23. В настоящем докладе была проанализирована работа, проведенная в рамках Координационного механизма. Анализ преследовал цель выявить области, в которых были определены насущные потребности в создании потенциала, а также меры, принятые на сегодняшний день, чтобы удовлетворить

<sup>13</sup> Хотя данная задача выходит за рамки настоящего доклада, следует отметить, что в настоящее время, по-видимому, имеются некоторые несоответствия между данными, содержащимися в национальных докладах и ряде других источников, и данными, предоставленными в МПБ. В своих национальных докладах некоторые Стороны пояснили, что они находятся в процессе сопоставления и (или) анализа информации с целью предоставления ее в МПБ. Документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/16 содержит некоторое сравнение информации, представленной в национальных докладах и предоставленной в МПБ.

<sup>14</sup> На 5-м совещании Комитет по соблюдению принял решение о том, что анализ общих вопросов соблюдения станет постоянным пунктом повестки. UNEP/CBD/BS/CC/5/4, пункт 23.

<sup>15</sup> UNEP, CBD/BS/COP-MOP/4/2, Доклад Комитета по соблюдению, 5 декабря 2007 года, пункты 16-18. UNEP/CBD/BS/CC/5/4, Доклад Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности о работе его пятого совещания, 21 ноября 2008 года, пункт 19.

<sup>16</sup> UNEP/CBD/BS/CC/7/3, Доклад Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности о работе его седьмого совещания, 23 сентября 2010 года, пункт 24

эти потребности. Проведена отдельная независимая оценка Плана действий по созданию потенциала для рассмотрения Сторонами Протокола на 6-м совещании<sup>17</sup>.

### *Прочие процессы и организации*

24. Проанализирована информация, полученная из других источников, включая официальные документы, научную и «серую» литературу, а также соответствующие веб-сайты. Эти материалы указаны в сносках и библиографии. Точнее сказать, получена информация, касающаяся наличия и состояния проектов, финансируемых из средств Глобального экологического фонда, а также других организаций, участвующих в создании потенциала<sup>18</sup>.

### *Вопросы, касающиеся данных*

25. Информация, представленная во вторых национальных докладах и через МПБ, позволяет получить общее представление о том, что уже сделано Сторонами и что они делают в настоящее время в целях осуществления Протокола. Она также дает некоторое представление о степени осуществления внутренних процедур и функционирования внутренних механизмов на практике. Доклады о работе Комитета по соблюдению и Координационного механизма по созданию потенциала также содержат некоторую общую информацию об осуществлении Протокола на национальном уровне и сведения, позволяющие получить представление о трудностях данного процесса и способах преодоления этих трудностей. Оценить общее положение дел с осуществлением Протокола проблематично по ряду причин, включая нижеследующие:

a) Стороны определенно находятся на различных этапах осуществления Протокола<sup>19</sup>. Некоторые Стороны уже имели действующую регламентационную базу по биобезопасности, когда Протокол вступил в силу, и могли внести в нее изменения с учетом конкретных требований Протокола к трансграничному перемещению ЖИО. Другие Стороны во многих отношениях начали разработку новой регламентационной базы по биобезопасности с нуля, хотя у них могли существовать некоторые отраслевые законы и нормативные положения, применимые или потенциально применимые к вопросам, предусмотренным Протоколом;

b) целью настоящего доклада является оценка *общего* положения дел с осуществлением Протокола. Он *не предусматривает* анализа осуществления Протокола или соблюдения его требований *отдельными* Сторонами. Стороны приняли различные подходы к осуществлению Протокола. Между тем различные отправные точки, политические условия и регламентационные подходы Сторон затрудняют общий анализ тенденций;

c) объем информации, предоставленной Сторонами в национальных докладах, различен. Например, некоторые Стороны предоставили довольно подробную информацию о действующих или создаваемых национальных законах и нормативных положениях или о конкретных решениях регулятивных органов, тогда как другие не ответили на определенные вопросы или не представили сведений в текстовом поле для ответа;

d) возможно, Стороны по-разному подошли к толкованию вопросов, заявленных в анкете вторых национальных докладов, и использовали различные процессы для сбора информации, представленной в докладах. Настоящее исследование не предусматривает проверки информации, содержащейся в национальных докладах, и в этом смысле доклад может быть настолько точным, насколько достоверны данные, на основе которых он подготовлен. Доклад основан на предположении о том, что информация, представленная в национальных докладах, является достоверной и актуальной;

<sup>17</sup> См. документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF2.

<sup>18</sup> Данная категория информации была получена из обобщающих докладов, подготовленных для координационных совещаний по созданию потенциала и для КС-ССП, а также непосредственно из материалов, размещенных на веб-сайтах соответствующих организаций.

<sup>19</sup> Поскольку многие Стороны в данный момент внедряют недавно созданный механизм по обеспечению биобезопасности, можно считать, что осуществление Протокола находится в стадии выполнения. Например, пока велась подготовка настоящего доклада, появилось сообщение о том, что закон «О биобезопасности» Ганы после нескольких лет обсуждения получил одобрение президента. (Meridian Institute, *Food Security and AgBiotech News*, 17 февраля 2012 года).

e) как уже было отмечено, по-видимому, существуют некоторые несоответствия между информацией, содержащейся в национальных докладах, и соответствующей информацией, предоставленной в МПБ или полученной из других источников. Из 143 Сторон, представивших вторые национальные доклады, 67 сообщили о том, что информация, предоставленная ими в МПБ, была неполной или устарела. Некоторые очевидные несоответствия при необходимости отмечены в общих чертах в настоящем докладе;

f) во вторых национальных докладах не рассмотрены явно все конкретные элементы и индикаторы, указанные в приложении к решению BS-V/15. В соответствующих случаях предпринята попытка, насколько это возможно, интерпретировать предоставленные данные применительно к конкретному элементу или индикатору либо найти соответствующую информацию с помощью МПБ или иных источников;

g) В некоторых отношениях в национальных докладах внимание зачастую сосредоточено скорее на мерах, разработанных или разрабатываемых Сторонами в целях осуществления Протокола (*на бумаге*), чем на реализации и обеспечении соблюдения этих мер *на практике* и (или) на их воздействии и успешности с точки зрения результатов. В значительной степени это объясняется тем фактом, что многие Стороны остаются на ранних этапах внедрения национальных механизмов обеспечения биобезопасности.

26. Дополнительные официальные исследования, интервью и консультации специально для подготовки настоящего доклада не проводились. Принимая во внимание объем актуальной и сбалансированной по региональному принципу информации Сторон, представленной в документальных источниках, в частности в национальных докладах, мы сочли, что достоверность таких источников может уступать более сбалансированному и достоверному обзору, в частности потому, что имеющиеся ресурсы не позволили бы провести более широкую выборку интервьюируемых. Тем не менее участие и комментарии с точки зрения страны и региона, а также с точки зрения различных субъектов деятельности могли бы существенно помочь сформулировать окончательные выводы о текущем положении дел и подготовить рекомендации на их основе. Стороны Протокола обеспечили такое участие благодаря возможности рассмотрения и обсуждения доклада, содержащего оценку, регионально сбалансированной специальной группой технических экспертов. Возможно, столь же эффективно мог бы рассмотреть данный доклад Комитет по соблюдению, сделав предметом рассмотрения общие вопросы соблюдения Протокола. Текущая работа по оценке также была неофициально представлена на 8-м совещании правительств и организаций, осуществляющих или финансирующих мероприятия по созданию потенциала в области биобезопасности. Совещание проходило в Праге с 12 по 14 марта 2012 года.

## II. ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОТОКОЛА

### A. Сфера охвата Протокола

#### Элемент 1 Географический охват Протокола и охват Протоколом случаев трансграничного перемещения ЖИО

##### *Стороны Протокола*

27. По состоянию на 31 декабря 2011 года к Картахенскому протоколу присоединилась 161 сторона<sup>20</sup>. Распределение Сторон по регионам выглядело следующим образом:

- Африка: 49 Сторон (91% стран региональной группы);
- Азиатско-тихоокеанский регион: 41 Страна (75% стран региональной группы);
- Центральная и Восточная Европа: 22 Стороны (96% стран региональной группы);
- Латинская Америка и Карибский бассейн. 28 Сторон (85% стран региональной группы);

<sup>20</sup> Уругвай стал 162-й стороной 31 января 2012 года и Бахрейн – 163-й стороной 7 мая 2012 года.

- Группа западноевропейских и других государств (ЗЕДГ): 20 Сторон (69% стран региональной группы).

### *Национальные координационные центры*

28. По данным МПБ, для осуществления Протокола в совокупности было создано 182 национальных координационных центра (НКЦ): 163 НКЦ назначено Сторонами (четыре Стороны назначили по два НКЦ) и 19 — государствами, не являющимися Сторонами Протокола (два из них назначили по два НКЦ)<sup>21</sup>. Все 143 Стороны, представившие свои национальные доклады к 31 декабря 2011 года, назначили по одному или несколько национальных координационных центров.

### *Представление национальных докладов*

29. Как уже было отмечено, многие Стороны представили свои вторые национальные доклады своевременно. До 31 декабря 2011 года доклады представили 143 Стороны (88% всех Сторон Протокола). Распределение докладов по регионам выглядело следующим образом:

- Африка: 49 докладов (100% Сторон региона);
- Азиатско-тихоокеанский регион: 35 докладов (85% Сторон региона);
- Центральная и Восточная Европа (ЦВЕ): 19 докладов (86% Сторон региона);
- Латинская Америка и страны Карибского бассейна (ГСЛАКБ): 21 доклад (75% Сторон региона);
- Группа западноевропейских и других государств (ЗЕДГ): 19 докладов (90% Сторон региона).

### *Стороны, осуществляющие экспорт и импорт ЖИО в государства и из государств, не являющихся Сторонами*

30. Очевидно, что ряд государств, в значительной степени связанных с трансграничным перемещением ЖИО, не являются Сторонами Протокола. Во вторых национальных докладах 37 Сторон<sup>22</sup> сообщили об импортировании ЖИО из государств, не являющихся Сторонами, а семь Сторон — об экспортировании ЖИО в государства, не являющиеся Сторонами<sup>23</sup>. Из числа Сторон, осуществляющих импорт из государств, не являющихся Сторонами, 13 были из региона ЗЕДГ, семь — из ГСЛАКБ, девять — из Азиатско-Тихоокеанского региона, четыре — из ЦВЕ и четыре — из Африки. Из числа Сторон, осуществляющих экспорт в государства, не являющиеся Сторонами, четыре были из региона ЗЕДГ, две — из ГСЛАКБ и одна — из Африки.

31. Из 37 Сторон, сообщивших о трансграничных перемещениях ЖИО, в которых участвовали государства, не являющиеся Сторонами, 31 указала, что такие перемещения всегда осуществлялись в соответствии с целью, предусмотренной Протоколом<sup>24</sup>. Некоторые из этих Сторон отметили, что их национальная регламентационная база применялась аналогичным образом в отношении импорта ЖИО из государств, являющихся и не являющихся Сторонами. Некоторые сообщили об импорте из государств, не являющихся Сторонами, только ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма либо для обработки (ЖИО-ПКО). Некоторые сообщили об импорте или экспорте ЖИО для ограниченного использования либо мало- или крупномасштабных полевых

<sup>21</sup> В соответствии с документом, изданным секретариатом 30 марта 2012 года, 182 государства назначили координационные центры в целях, предусмотренных Протоколом (в том числе государства, не являющиеся Сторонами Протокола и одно государство, не являющееся Стороной Конвенции о биологическом разнообразии).

<sup>22</sup> Необходимо отметить, что Европейский Союз, объединяющий 27 государств, стал одной из Сторон, сообщивших об импорте из государств, не являющихся Сторонами. Некоторые отдельные государства-члены ЕС также сообщили об импорте из государств, не являющихся Сторонами, тогда как другие не сделали этого.

<sup>23</sup> Вопросы 162 и 163. Номера вопросов, указанных в сносках к настоящему документу, соответствуют формату, предусмотренному для вторых национальных докладов решением BS-V/14.

<sup>24</sup> Вопрос 164.



испытаний. Некоторые другие Стороны сообщили, что поскольку у них нет возможности отслеживать и выявлять импорт ЖИО, они не смогут подтвердить, что импорт осуществлялся из государств, не являющихся Сторонами Протокола. Одна Сторона сообщила о факте непреднамеренного и поэтому не соответствующего требованиям Протокола трансграничного перемещения ЖИО из государства, не являющегося Стороной.

32. Несколько государств, не являющихся Сторонами, утвердили ЖИО, предназначенные для преднамеренного ввода в окружающую среду и (или) для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма либо для обработки. Некоторые из этих государств предоставили информацию о таком утверждении в МПБ. Действительно, значительное количество решений, представленных в МПБ, зарегистрировано государствами, которые не являются Сторонами. Например, из 649 документов, касающихся решений по ЖИО-ПКО, которые были представлены в МПБ, не менее 223 (более одной трети) зарегистрировано четырьмя государствами, не являющимися Сторонами. Из 479 решений, касающихся трансграничного перемещения ЖИО, предназначенных для преднамеренной ввода в окружающую среду, 155 зарегистрировано четырьмя государствами, не являющимися Сторонами. Согласно недавнему докладу, опубликованному Международной службой по приобретению агробιοтехнологических приложений (МСППСБ), в 2011 году 29 государств выращивали генетически модифицированные культуры. Из них шесть государств на тот момент не являлись Сторонами Протокола<sup>25</sup>.

***В. Внутреннее осуществление основных процедур и соблюдение иных требований Картахенского протокола, включая приложения к нему***

33. Данный вопрос лежит в основе обзора положения дел с осуществлением Протокола. В соответствии с приложением к решению BS-V/15, ключевые элементы оценки положения дел с внутренним осуществлением основных процедур и прочих требований Протокола предусматривают, что:

- a) созданы процедуры заблаговременного обоснованного согласия (ЗОС) или внутренних нормативно-правовых систем, согласованных с Протоколом, для трансграничного перемещения ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду (Элемент 2);
- b) такие процедуры и системы введены в действие и функционируют (Элемент 3);
- c) созданы и введены в действие процедуры принятия решений, связанных с трансграничным перемещением ЖИО-ПКО (Элемент 4);
- d) созданы и введены в действие процедуры оценки рисков ЖИО (Элемент 5);
- e) созданы и введены в действие процедуры создания соответствующих мер управления рисками ЖИО и мониторинга (Элемент 6);
- f) созданы и введены в действие процедуры выявления и рассмотрения случаев незаконного трансграничного перемещения ЖИО (Элемент 7);
- g) созданы и введены в действие процедуры по предотвращению, выявлению и устранению случаев непреднамеренного трансграничного перемещения ЖИО, включая уведомление и чрезвычайные меры (Элемент 8);
- h) созданы и внедрены соответствующие требования, связанные с требованиями Протокола по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации ЖИО (Элемент 9);
- i) созданы и введены в действие процедуры по передаче необходимой информации в МПБ (Элемент 10);
- j) внедряются процедуры и меры повышения осведомленности общественности (Элемент 11).

<sup>25</sup> С. James, *Global Status of Commercialized Biotech/GM Crops: 2011*, ISAAA Brief 43, 2011, Executive Summary, стр. 2. Одно из указанных в докладе государств стало Стороной Протокола в январе 2012 года.

34. Далее эти элементы рассматриваются по очереди с учетом конкретных индикаторов, указанных в решении BS-V/15<sup>26</sup>. В целом очевиден значительный прогресс в создании и введении в действие вышеназванных процедур и механизмов. Тем не менее развитие остается неравномерным. Как можно было бы ожидать, на данном этапе сохраняются довольно существенные различия между регионами в том, насколько в них присутствуют и функционируют административные системы для принятия решений по трансграничному перемещению ЖИО. В частности, в то время как большинство Сторон разработало национальные механизмы обеспечения биобезопасности (НМОБ), значительное число Сторон еще не ввело в действие соответствующее законодательство: оно остается в виде проекта, либо регламентационные и административные системы не созданы или не функционируют.

**Элемент 2 В соответствии с Протоколом, процедуры ЗОС (или внутренние регламентационные базы, согласующиеся с Протоколом) созданы для трансграничного перемещения ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду**

35. 83 Стороны сообщили о создании законов и нормативных положений для введения в действие процедуры заблаговременного обоснованного согласия или национальной регламентационной базы, согласующихся с Протоколом. 60 Сторон сообщили, что они еще этого не сделали. Как можно было бы ожидать на данном этапе, в этом отношении наблюдаются явные региональные различия. Почти половина Сторон из Азиатско-Тихоокеанского региона и Африки, представивших национальные доклады, сообщила об отсутствии законов и нормативных положений для процедуры ЗОС. Не менее чем для 38 Сторон единственным законом или нормативным положением, представленным в МПБ, является национальный механизм обеспечения биобезопасности в окончательном виде или в виде проекта.

*Таблица 1. Стороны, которые ввели законы и нормативные положения и/или административные меры, обеспечивающие функционирование процедуры ЗОС<sup>27</sup>*

Регион	Да	Нет
Африка	22	27
Азиатско-тихоокеанский регион	19	16
ЦВЕ	15	4
ГСЛАКБ	8	13
ЗЕДГ	19	0
<b>Итого</b>	<b>83</b>	<b>60</b>

36. Многие Стороны сообщили о том, что разработали, но еще не приняли или только разрабатывают соответствующие законы и нормативные положения. Примечательно, что к концу 2011 года около 123 государств разработали предварительные НМОБ при поддержке Глобального экологического фонда (ГЭФ) благодаря Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Из них 117 государств завершили разработку национальных механизмов обеспечения биобезопасности в рамках проекта ЮНЕП-ГЭФ, в том числе 39 в Африке, 34 в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 18 в Центральной и Восточной Европе и 26 в Латинской Америке и Карибском регионе<sup>28</sup>. Большинство НМОБ в соответствующих случаях содержит проекты законов о биобезопасности. Как свидетельствуют вторые национальные доклады, во многих случаях эти механизмы еще необходимо полностью осуществить: либо потому что соответствующие проекты национальных законов еще должны быть введены в действие, либо потому что административные системы, необходимые для внедрения системы обеспечения биобезопасности, еще не приняты<sup>29</sup>.

<sup>26</sup> Данные, представленные в Таблицах в настоящем разделе, получены с помощью сервисной программы анализа вторых национальных докладов, доступной на сайте Протокола, по состоянию на 31 декабря 2011 года.

<sup>27</sup> Вопрос 29.

<sup>28</sup> <http://www.unep.org/biosafety/National%20Biosafety%20frameworks.aspx>, по состоянию на 27 января 2012 года.

<sup>29</sup> Дополнительная информация предоставлена в частности в отношении элемента 3 ниже.

37. Многие Стороны прилагают дальнейшие усилия по осуществлению Протокола. В частности, ГЭФ поддержал ряд проектов по осуществлению НМОБ, и такие проекты либо уже реализуются, либо стоят на очереди. Наряду с 12 проектами по осуществлению НМОБ, утвержденными Советом ГЭФ в ноябре 2001 года, был утвержден еще 41 национальный проект по осуществлению НМОБ при поддержке ГЭФ, однако очень немногие из них уже начаты<sup>30</sup>. Кроме того, утверждены четыре региональных проекта и два глобальных тематических проекта (ВСН I и ВСН II), которые затрагивают аспекты осуществления<sup>31</sup>. Другие национальные, региональные и тематические проекты находятся на стадии разработки как в отношении поддержки ГЭФ, так и в отношении других двусторонних, региональных и многосторонних инициатив<sup>32</sup>. Осуществление проектов позволяет Сторонам, которые отвечают установленным требованиям, обращаться за поддержкой в целях создания потенциала в определенных областях и подходов к осуществлению НМОБ. Например, по крайней мере одна Сторона разработала проект, направленный на создание потенциала в области выявления и контроля ЖИО; другая Сторона в настоящее время берется за проект по разработке и осуществлению системы национального мониторинга и контроля ЖИО и инвазивных чужеродных видов.

38. В тех случаях, когда Стороны сообщали об отсутствии национальной регламентационной базы по ЗОС или иным процедурам, регулирующим вопросы трансграничного перемещения ЖИО, они, как можно было бы ожидать, также сообщали о том, что не осуществили иные элементы Протокола. Однако следует отметить, что многие Стороны сообщили о наличии некоторых отраслевых законов, мер и организационных мероприятий, касающихся ЖИО, например, в отношении защиты растений и карантинных процедур, продовольственной безопасности, здравоохранения и, в более общем смысле, охраны окружающей среды.

39. Некоторые Стороны предоставили объяснения причин задержки в создании основной регламентационной базы в области биобезопасности. В большинстве случаев это было связано с нехваткой людских, финансовых и технических ресурсов. К другим причинам относятся недостаточное внимание к биобезопасности; по-прежнему недостаточная осведомленность общественности и высших должностных лиц о данном вопросе; необходимость пересмотра и обновления уже созданных национальных механизмов обеспечения биобезопасности; текучесть кадров; изменение отраслевых сфер ответственности в управлении; а также значительная политическая нестабильность и экономическая неустойчивость. Таким образом, некоторые барьеры в осуществлении Протокола связаны с регулированием в сфере обеспечения биобезопасности, в то время как другие — с различными политическими, экономическими и (или) институциональными факторами каждой Стороны.

#### *Компетентные национальные органы*

40. 134 Стороны сообщили о назначении компетентных национальных органов, при этом 92 Стороны назначили по одному, а 42 Стороны — более чем по одному органу. Девять Сторон сообщили о том, что еще не назначили такой орган. Назначение компетентного национального органа не свидетельствует о том, что данный орган обладает правоспособностью и техническим потенциалом, позволяющими ему принимать решения об осуществлении импорта ЖИО в порядке, предусмотренном Протоколом.

#### **Элемент 3 Процедуры ЗОС (или внутренние нормативно-правовые системы, согласованные с Протоколом) для трансграничного перемещения ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду, введены в действие и функционируют**

<sup>30</sup> База данных ГЭФ о проектах, <http://www.gefonline.org/projectListSQL.cfm>, по состоянию на 30 марта 2012 года; а также информация, предоставленная ЮНЕП в марте 2012 года.

<sup>31</sup> Из четырех утвержденных региональных проектов начат только один. Из тематических проектов в рамках проекта МПБ I предоставлена поддержка 120 странам, тогда как в рамках проекта МПБ II в 2012 году будет предоставлена поддержка 50 Сторонам.

<sup>32</sup> См. например, документ UNEP/CBD/BS/CM-CB/8/INF/1, Проекты/инициативы по созданию потенциала: Обновленная информация о текущих проектах по созданию потенциала в области биобезопасности и другие инициативы: Обобщение материалов, представленных правительствами и организациями, 9 марта 2012 года.

Таблица 2. Стороны, которые приняли необходимые правовые, административные и другие меры по осуществлению Протокола<sup>33</sup>.

Регион	В полном объеме	Частично	Временные меры	Проект	Меры не приняты
Африка	9	23	5	10	2
Азиатско-тихоокеанский регион	11	14	3	7	0
ЦВЕ	12	6	0	1	0
ГСЛАКБ	2	12	1	6	0
ЗЕДГ	18	1	0	0	0
<b>Итого</b>	<b>52</b>	<b>56</b>	<b>9</b>	<b>24</b>	<b>2</b>

41. Как отмечено выше, осуществление НМОБ далеко не завершено, особенно в развивающихся странах. В национальных докладах многие Стороны сообщили о том, что создали не все законы и нормативные положения, необходимые для функционирования НМОБ. Например, 23 Стороны из Африки, 14 из Азиатско-Тихоокеанского региона, 12 из ГСЛАКБ, шесть из ЦВЕ и одна из ЗЕДГ сообщили, что их национальная регламентационная база создана «частично». Десять Сторон из Африки, семь из Азиатско-Тихоокеанского региона, шесть из ГСЛАКБ и одна из ЦВЕ сообщили, что такая база существует только в проекте. Кроме того, пять Сторон из Африки, три из Азиатско-Тихоокеанского региона и одна из ГСЛАКБ сообщили о том, что принимаются лишь временные меры. Между тем только две Стороны заявили, что для создания законов и нормативных положений с целью осуществления Протокола не сделано ничего.

Таблица 3. Стороны, имеющие внутренние организационные и административные меры (по принятию решений) для работы с заявками на ЗОС (трансграничное перемещение ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду)<sup>34</sup>

Регион	Да	Нет
Африка	25	24
Азиатско-тихоокеанский регион	16	18
ЦВЕ	14	5
ГСЛАКБ	9	12
ЗЕДГ	19	0
<b>Итого</b>	<b>83</b>	<b>59</b>

42. 83 Стороны утверждают, что создали механизм принятия решений, которые касаются первого преднамеренного трансграничного перемещения ЖИО, предназначенных для преднамеренного ввода в окружающую среду, тогда как 59 не сделали этого. Из числа Сторон, которые еще не создали таких механизмов, 18 были из Азиатско-Тихоокеанского региона, 12 из ГСЛАКБ, пять из ЦВЕ и 24 из Африки. Общеизвестно, что административные системы для рассмотрения заявок и принятия решений, касающихся трансграничного перемещения ЖИО, — это важнейший компонент эффективного осуществления Протокола<sup>35</sup>. Из 83 Сторон, сообщивших о создании таких механизмов, 79 заявили, что применяют аналогичный механизм в случаях преднамеренного ввода в окружающую среду ЖИО, которые не подлежат трансграничному перемещению.

<sup>33</sup> Вопрос 15. Обратите внимание, что в соответствии с форматом национальных докладов данный вопрос относится к статье 2 Протокола и поэтому выходит за рамки осуществления процедур ЗОС в отношении преднамеренного ввода ЖИО в окружающую среду. См. также Таблицу 3.

<sup>34</sup> Вопрос 31.

<sup>35</sup> См. SCBD, Biosafety Protocol News: National Administrative Systems for Biosafety, Выпуск 9, июль 2011 года.

43. В отношении фактического опыта осуществления процедуры ЗОС 36 Сторон сообщили о том, что принимали решение по поводу заявки/уведомления о преднамеренном трансграничном перемещении ЖИО, предназначенных для преднамеренного ввода в окружающую среду, причем 26 из этих Сторон отметили, что дали разрешение минимум на одну такую импортную поставку<sup>36</sup>. Из числа тех Сторон, которые сообщили о том, что не принимали решения об осуществлении импорта, некоторые отметили, что поскольку отсутствует применимая нормативно-правовая база, то никакие решения не могут быть приняты. Другие отметили, что за отчетный период они не получали уведомлений или заявок. Фактически 103 Стороны заявили, что никогда не получали заявку (уведомление) относительно преднамеренного трансграничного перемещения ЖИО, предназначенных для преднамеренного ввода в окружающую среду<sup>37</sup>. Одна Сторона сообщила о принятии решений о внутреннем использовании ЖИО, а не об импорте.

44. Подвижки в реализации проектов по осуществлению НМОБ при поддержке ГЭФ (см. выше пункт 37) позволяют предположить, что осуществление и введение в действие процедур ЗОС будет продолжено в ближайшие годы. Однако результаты этих проектов, вероятно, дадут о себе знать лишь со временем. И хотя некоторые проекты были недавно завершены, другие находятся на начальном этапе и будут реализованы лишь через три–четыре года. В 2008 году ЮНЕП было замечено, что в отношении первоначальных демонстрационных проектов по осуществлению НМОБ (2002–2006 годы) было бы «преждевременно оценивать функциональность и эффективность еще развивающихся национальных механизмов обеспечения биобезопасности» и что НМОБ, созданные в результате осуществления этих проектов, еще по-настоящему не проверены на практике<sup>38</sup>.

#### *Финансирование и кадровое обеспечение*

*Таблица 4. Стороны, имеющие механизм бюджетных ассигнований для финансирования работы НМОБ<sup>39</sup>*

<b>Регион</b>	<b>Да</b>	<b>Нет</b>
Африка	23	26
Азия	15	19
ЦВЕ	10	9
ГСЛАКБ	12	9
ЗЕДГ	18	0
<b>Итого</b>	<b>78</b>	<b>63</b>

45. 78 Сторон сообщили о создании механизма бюджетных ассигнований для финансирования национального механизма обеспечения биобезопасности, тогда как 63 Стороны не сделали этого. 108 Сторон заявили о том, что имеют штатных сотрудников для обеспечения функционирования НМОБ. Однако численность сотрудников значительно различается: некоторые Стороны сообщили о наличии нескольких постоянных сотрудников, работающих на условиях полного рабочего дня; многие другие Стороны — о привлечении постоянных сотрудников из различных организаций (например, в качестве членов Национального комитета по биобезопасности), но не на условиях полного рабочего дня.

#### **Элемент 4. Созданы и введены в действие процедуры принятия решений, связанных с трансграничным перемещением ЖИО-ПКО**

*Таблица 5. Механизм, созданный для принятия решений по импорту ЖИО-ПКО<sup>40</sup>*

<sup>36</sup> Вопросы 38 и 39. Судя по всему, лишь 19 Сторон зарегистрировали в МПБ информацию, касающуюся решений о трансграничном перемещении ЖИО, предназначенных для интродукции в окружающую среду.

<sup>37</sup> Вопрос 37. 40 Сторон сообщили о том, что получали такие уведомления или заявки.

<sup>38</sup> UNEP, Guidance Towards the Implementation of National Biosafety Frameworks: Lessons Learned from the UNEP Demonstration Projects, Prepared by UNEP-GEF Biosafety Unit по состоянию на апрель 2008 года, стр. 2.

<sup>39</sup> Вопрос 17.

Регион	Да	Нет
Африка	28	21
Азиатско-тихоокеанский регион	15	20
ЦВЕ	15	4
ГСЛАКБ	9	12
ЗЕДГ	17	2
<b>Итого</b>	<b>84</b>	<b>59</b>

46. 84 Стороны сообщили о создании механизма принятия решений по импорту ЖИО-ПКО; 59 Сторон не сделали этого. 83 Стороны утверждают, что у них существуют конкретные законы и нормативные положения для принятия решений, касающихся внутреннего использования ЖИО, в том числе их реализации на рынке. Опять-таки многие Стороны отметили, что процедура принятия решений еще не введена, но разрабатывается.

47. 40 Сторон сообщили, что приняли окончательное решение относительно внутреннего использования ЖИО-ПКО, которые могут стать объектом трансграничного перемещения<sup>41</sup>. 15 Сторон, вероятно, зарегистрировали такие решения в МПБ. Как отмечено выше, из 649 документов, касающихся решений по ЖИО-ПКО, представленных в МПБ, не менее 223 (более одной трети) было зарегистрировано четырьмя государствами, не являющимися Сторонами.

#### Элемент 5. Созданы и введены в действие процедуры оценки рисков ЖИО

48. В целом 95 Сторон указали на то, что создали механизмы для проведения оценки рисков; при этом у 70 Сторон существуют руководящие указания по оценке рисков, связанных с ЖИО (см. таблицы 6 и 7 ниже).

Таблица 6. Наличие механизмов оценки рисков<sup>42</sup>

Регион	Да	Нет
Африка	27	21
Азиатско-тихоокеанский регион	22	13
ЦВЕ	16	3
ГСЛАКБ	11	10
ЗЕДГ	19	0
<b>Итого</b>	<b>95</b>	<b>47</b>

Таблица 7. Наличие руководящих указаний по оценке рисков в отношении ЖИО<sup>43</sup>

Регион	Да	Нет
Африка	19	29
Азиатско-тихоокеанский регион	16	19
ЦВЕ	11	8
ГСЛАКБ	8	13
ЗЕДГ	16	1
<b>Итого</b>	<b>70</b>	<b>70</b>

<sup>40</sup> Вопрос 54.

<sup>41</sup> Вопрос 51 и 57. Обратите внимание, что Европейский Союз принимает решения о реализации на рынке ЖИО-ПКО для всей территории ЕС.

<sup>42</sup> Вопрос 81. В приложении к решению BS-V/15 индикатор 5 с) — это число Сторон, создавших консультативный комитет или принявших другие меры для проведения или анализа оценки рисков.

<sup>43</sup> Вопрос 83.

49. Лишь 63 Стороны сообщили о том, что приобрели необходимый потенциал для проведения оценки рисков (см. ниже таблицу 8), в том числе одна треть Сторон из региона ГСЛАКБ, менее половины Сторон из Азиатско-Тихоокеанского региона и менее четверти Сторон из Африки. Опять же многие Стороны указали на тот факт, что их национальные законы и нормативные положения о биобезопасности еще не введены в действие.

*Таблица 8. Стороны, которые приобрели необходимый внутренний потенциал для проведения оценки рисков<sup>44</sup>*

Регион	Да	Нет
Африка	11	36
Азиатско-тихоокеанский регион	14	21
ЦВЕ	12	7
ГСЛАКБ	7	14
ЗЕДГ	19	0
<b>Итого</b>	<b>63</b>	<b>78</b>

50. Ответы, представленные в таблице 8, подчеркивают тот факт, что необходимо развивать потенциал для оценки рисков, пока процедуры и механизмы, созданные в соответствии с Протоколом, не начнут полностью функционировать во всех государствах, являющихся Сторонами Протокола. Действительно, многие Стороны отметили в национальных докладах необходимость дальнейшего развития в этой области. Оценке рисков также уделялось много внимания в ходе координационных совещаний, посвященных созданию потенциала. Некоторые Стороны сообщили о текущем или потенциальном сотрудничестве на региональном уровне по вопросам оценки риска и мониторинга ЖИО после их распространения. На глобальном уровне Стороны поручили специальной группе технических экспертов по оценке и управлению рисками разработать, помимо прочего, дальнейшие руководящие указания по оценке рисков. КС-ССП также поручила секретариату КБР провести региональные семинары по созданию потенциала в области оценки рисков<sup>45</sup>.

51. 47 Сторон сообщили о том, что проводили оценку рисков в отношении ЖИО, предназначенных для преднамеренного ввода в окружающую среду, при этом 34 Стороны оценивали риски в отношении одного или нескольких ЖИО-ПКО<sup>46</sup>. 12 Сторон заявили, что сводные доклады по оценке всех рисков представлены в МПБ, а 15 Сторон утверждают, что это было сделано «только в некоторых случаях»<sup>47</sup>. Поиск в МПБ<sup>48</sup> по словосочетанию «оценка рисков» позволяет найти 639 документов, представленных 24 Сторонами<sup>49</sup> и двумя государствами, не являющимися Сторонами. Почти две трети Сторон не проводили оценку рисков за последний отчетный период; 25 Сторон провели более десяти оценок рисков, семь — менее десяти и 11 — менее пяти<sup>50</sup>. На основе информации, содержащейся в национальных докладах, может сложиться впечатление, что многие Стороны не проводили оценку рисков, поскольку не получали заявок на утверждение ЖИО, которые потребовали бы такой оценки.

#### **Элемент 6. Созданы и введены в действие процедуры создания соответствующих мер управления рисками ЖИО и мониторинга**

<sup>44</sup> Вопрос 84.

<sup>45</sup> Решение BS-V/12.

<sup>46</sup> Вопросы 86 и 87.

<sup>47</sup> В ответ на данный вопрос (Вопрос 89 в анкете национальных докладов) 57 Сторон сообщили, что они никогда не представляли в МПБ сводный доклад по оценке рисков. Такой ответ некоторых Сторон может объясняться тем, что они еще не проводили оценку рисков. Для этого вопроса не было предусмотрено варианта ответа «Нет данных».

<sup>48</sup> По данным на 31 марта 2012 года.

<sup>49</sup> Одна Сторона из Африки, семь Сторон из Азиатско-Тихоокеанского региона, две Стороны из ЦВЕ, шесть Сторон из GRULAC и восемь Сторон из ЗЕДГ.

<sup>50</sup> Вопрос 90.

52. И снова в ответах на вопросы в отношении такого индикатора несколько Сторон в общих словах указали на то, что их законодательная и нормативная база по биоразнообразию находится на этапе разработки, но в настоящий момент не готова.

*Таблица 9. Стороны, разработавшие и поддерживающие соответствующие операционные механизмы, меры и стратегии для регулирования, уменьшения и контроля рисков, выявленных в отношении ЖИО, предназначенных для преднамеренного ввода в окружающую среду<sup>51</sup>*

Регион	Да	До некоторой степени	Нет
Африка	8	12	29
Азиатско-тихоокеанский регион	12	8	15
ЦВЕ	12	4	3
ГСЛАКБ	7	3	11
ЗЕДГ	17	2	0
<b>Итого</b>	<b>56</b>	<b>29</b>	<b>58</b>

*Таблица 10. Стороны, разработавшие и поддерживающие соответствующие операционные механизмы, меры и стратегии для регулирования, уменьшения и контроля рисков, выявленных в отношении ЖИО-ПКО<sup>52</sup>*

Регион	Да	До некоторой степени	Нет
Африка	8	11	30
Азиатско-тихоокеанский регион	10	8	17
ЦВЕ	12	6	1
ГСЛАКБ	3	3	15
ЗЕДГ	17	2	0
<b>Итого</b>	<b>50</b>	<b>30</b>	<b>63</b>

53. 56 Сторон сообщили о том, что разработали и поддерживают механизмы, меры и стратегии для регулирования, уменьшения и контроля рисков, выявленных в отношении ЖИО, предназначенных для преднамеренного ввода в окружающую среду, а 29 Сторон — о том, что сделали это «в некоторой степени». 58 Сторон признали, что до сих пор не выполнили данное требование (см. таблицу 9). К последней категории Сторон относится более половины африканских государств и практически половина государств Азиатско-Тихоокеанского региона и стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

54. 50 Сторон разработали аналогичные меры в отношении ЖИО-ПКО, 30 Сторон сделали это «в некоторой степени», а 64 Стороны пока не выполнили данное требование (см. таблицу 10). К последней категории относится более половины африканских государств и стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также практически половина государств Азиатско-Тихоокеанского региона. Многие Стороны не имеют опыта осуществления таких мер на практике.

55. Многие Стороны упомянули о региональном взаимодействии в отношении управления рисками (и их оценки) в различных регионах и субрегионах<sup>53</sup>, а другие отметили возможность такого

<sup>51</sup> Вопрос 94а.

<sup>52</sup> Вопрос 94 б)

<sup>53</sup> К таким взаимодействиям относится, к примеру, ссылка на соответствующую деятельность Сообщества по вопросам развития юга Африки, Африканского союза и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.



взаимодействия. Многие Стороны из числа развивающихся стран также указали на необходимость укреплять потенциал в отношении управления рисками.

**Элемент 7. Созданы и введены в действие процедуры выявления и рассмотрения случаев незаконного трансграничного перемещения ЖИО**

56. 86 Сторон сообщили о том, что приняли меры, нацеленные на предотвращение и наложение штрафа за незаконное трансграничное перемещение ЖИО, тогда как 55 Сторон не сделали этого (см. таблицу 11). Большинство Сторон (87), представивших доклады, не разработали стратегию выявления случаев незаконного трансграничного перемещения<sup>54</sup>. Некоторые Стороны упомянули о положениях соответствующих внутренних законов, касающихся штрафов за незаконное трансграничное перемещение ЖИО, а другие отметили, что положения о таких штрафах предусмотрены в соответствующих национальных механизмах обеспечения биобезопасности. В большинстве случаев такие положения по сей день не использовались или пока не вступили в силу.

*Таблица 11. Стороны, принявшие внутренние меры и штрафные санкции для предотвращения незаконных трансграничных перемещений ЖИО<sup>55</sup>*

Регион	Да	Нет
Африка	27	20
Азиатско-тихоокеанский регион	18	17
ЦВЕ	13	6
ГСЛАКБ	9	12
ЗЕДГ	19	0
<b>Итого</b>	<b>86</b>	<b>55</b>

57. За период, охватываемый вторыми национальными отчетами, было зарегистрировано немного случаев незаконного трансграничного перемещения ЖИО<sup>56</sup>. 15 Сторон сообщили о том, что получили информацию менее чем по пяти случаям таких перемещений, две Стороны заявили, что таких случаев было от пяти до девяти, и одна — что таких случаев было более десяти. Только две страны заявили о случаях незаконного трансграничного перемещения в МПБ<sup>57</sup>. Незначительное количество таких зарегистрированных случаев может просто означать соблюдение процедур, предусмотренных Протоколом и отраженных в национальном законодательстве. В то же время, как было указано ранее в данном докладе, очевидно, что соответствующие нормативно-правовые базы большинства Сторон либо отсутствуют, либо не могут применяться в полном объеме. Многие Стороны из числа развивающихся стран отметили преграды на пути осуществления положений о незаконных трансграничных перемещениях: в частности, недостаток законоположений по выявлению и мониторингу ЖИО, а также нехватку технического потенциала. В таких случаях, как отметили некоторые Стороны во вторых национальных докладах, не представляется возможным обнаружить незаконные трансграничные перемещения ЖИО по факту их возникновения. Недостаточная информированность общества также может в равной степени способствовать самим незаконным трансграничным перемещениям и препятствовать их выявлению и своевременному сообщению о них. В некоторых национальных докладах также утверждается, что иногда трансграничные перемещения, осуществляемые с нарушением положений Протокола, были непреднамеренными, вследствие чего не регистрировались в качестве незаконных перемещений в Механизме посредничества по биобезопасности.

58. Обновленный План действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола, принятый Сторонами решением BS-III/3, содержит в качестве одного из ключевых элементов

<sup>54</sup> Вопрос 169.

<sup>55</sup> Вопрос 168.

<sup>56</sup> Вопрос 170.

<sup>57</sup> UNEP/CBD/BS/CM-CB/8/1.Add.1, Аннотации к предварительной повестке дня, 8-е координационное совещание для правительств и организаций, осуществляющих или финансирующих мероприятия по созданию потенциала для обеспечения биобезопасности (7 января 2012 года, пункт 11).

«меры по предупреждению непреднамеренных и (или) незаконных трансграничных перемещений живых измененных организмов». Этот пункт плана предусматривает оказание поддержки и принятие мер для создания соответствующего потенциала. В рамках 8-го координационного совещания для правительств и организаций, осуществляющих и (или) финансирующих мероприятия по созданию потенциала для обеспечения биобезопасности, которое состоялось в марте 2012 года, были рассмотрены меры по укреплению потенциала Сторон в части выявления, предотвращения и управления незаконными трансграничными перемещениями живых измененных организмов<sup>58</sup>.

**Элемент 8. Созданы и введены в действие процедуры по предотвращению, выявлению и устранению случаев непреднамеренного трансграничного перемещения ЖИО, включая процедуры уведомления и чрезвычайные меры**

59. 93 Стороны сообщили о том, что они уведомили Механизм посредничества по биобезопасности о контактных пунктах по вопросам непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО согласно статье 17. Однако только 83 национальных координационных центра по статье 17 перечислены в Механизме посредничества по биобезопасности, включая одиннадцать центров, о которых было сообщено одной Стороной и два центра, о которых было сообщено другой Стороной.

*Таблица 12. Стороны, уведомившие Механизм посредничества по биобезопасности о своих контактных пунктах по вопросам непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО<sup>59</sup>*

Регион	Да	Нет
Африка	29	20
Азиатско-тихоокеанский регион	19	16
ЦВЕ	12	7
ГСЛАКБ	15	6
ЗЕДГ	18	1
<b>Итого</b>	<b>93</b>	<b>50</b>

60. 80 Сторон учредили механизмы принятия экстренных мер в случае непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО<sup>60</sup>. 9 Сторон сообщили о том, что ими получены сведения, касающиеся случаев, которые привели или могли привести к непреднамеренному трансграничному перемещению в период времени, охваченный вторым национальным докладом. Две из этих Сторон указали на то, что они уведомили затронутые или потенциально затронутые воздействием государства, не уведомив при этом Механизм посредничества по биобезопасности<sup>61</sup>.

**Элемент 9. Созданы и внедрены соответствующие требования, связанные с требованиями Протокола по обработке, транспортировке, упаковке и идентификации ЖИО**

61. В отношении обработки, упаковки и транспортировки 61 Сторона приняла меры, обеспечивающие обращение с ЖИО, являющимися объектами трансграничного перемещения, с соблюдением условий безопасности и с учетом соответствующих международных правил и норм. 25 Сторон сообщило о принятии таких мер «в некоторой степени» и 44 Стороны такие меры не приняли<sup>62</sup>.

<sup>58</sup> Секретариат Конвенции выпустил записку от 6 апреля 2012 года с перечнем национальных координационных центров, предусмотренных Статьей 17. В записке отражаются сведения, доступные Механизму посредничества по биобезопасности, а также содержится подробное описание национальных координационных центров, предусмотренных Статьей 17, одной Стороны, информация о которых в настоящий момент не представлена в МПБ.

<sup>59</sup> Вопрос 100

<sup>60</sup> Вопрос 101

<sup>61</sup> Какие-либо записи по непреднамеренным трансграничным перемещениям в Механизме посредничества по биобезопасности сделаны не были.

<sup>62</sup> Вопрос 108

62. Индикатор в рамках решения BS-V/15 для такого элемента также рассматривает ряд Сторон, которые обязаны соблюдать требования к обработке, транспортировке, упаковке и идентификации ЖИО согласно статье 18, а также в рамках соответствующих последующих решений КС-ССП требования к i) ЖИО, предназначенных для использования в замкнутых системах; ii) ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду; и iii) ЖИО-ПКО. Стороны, расположенные в различных регионах, которые обязаны обеспечить принятие таких мер, представлены в таблицах 13–16.

*Таблица 13. Сторона, принявшая меры для того чтобы ЖИО, предназначенные для использования в замкнутых системах, четко определялись в документации, сопровождающей ЖИО, как живые измененные организмы, а также выполняющая другие требования статьи 18, касающиеся таких ЖИО<sup>63</sup>*

Регион	Да	До некоторой степени	Нет
Африка	15	12	22
Азиатско-тихоокеанский регион	10	12	13
ЦВЕ	11	5	3
ГСЛАКБ	6	3	12
ЗЕДГ	19	0	0
<b>Итого</b>	<b>61</b>	<b>32</b>	<b>50</b>

*Таблица 14. Сторона, принявшая меры для того чтобы ЖИО, предназначенные для преднамеренной интродукции в окружающую среду, четко определялись в документации, сопровождающей ЖИО, как живые измененные организмы, а также выполняющая другие требования статьи 18, касающиеся таких ЖИО<sup>64</sup>*

Регион	Да	До некоторой степени	Нет
Африка	14	11	24
Азиатско-тихоокеанский регион	11	9	15
ЦВЕ	12	3	4
ГСЛАКБ	5	2	14
ЗЕДГ	18	0	1
<b>Итого</b>	<b>60</b>	<b>25</b>	<b>58</b>

*Таблица 15. Сторона приняла меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы в документации, сопровождающей ЖИО-ПКО, в случаях, когда идентификационные данные ЖИО не могут быть выявлены при помощи таких средств, как системы контроля происхождения, четко указывалось, что они могут содержать ЖИО и не предназначены для преднамеренной интродукции в окружающую среду, а также указывался контактный пункт для получения дополнительной информации<sup>65</sup>*

Регион	Да	До некоторой степени	Нет
--------	----	----------------------	-----

<sup>63</sup> Вопрос 111

<sup>64</sup> Вопрос 112

<sup>65</sup> Вопрос 109

		<b>степени</b>	
Африка	12	11	26
Азиатско-тихоокеанский регион	8	7	20
ЦВЕ	12	3	4
ГСЛАКБ	0	4	17
ЗЕДГ	18	0	1
<b>Итого</b>	<b>50</b>	<b>25</b>	<b>68</b>

Таблица 16. Сторона, принявшая меры, в соответствии с которыми требуется, чтобы в документации, сопровождающей ЖИО-ПКО, в случаях, когда идентификационные данные ЖИО не могут быть выявлены при помощи таких средств, как системы контроля происхождения, четко указывалось, что они содержат ЖИО и не предназначены для преднамеренной интродукции в окружающую среду, а также указывался контактный пункт для получения дополнительной информации<sup>66</sup>

<b>Регион</b>	<b>Да</b>	<b>До некоторой степени</b>	<b>Нет</b>
Африка	14	12	23
Азиатско-тихоокеанский регион	9	11	14
ЦВЕ	12	4	3
ГСЛАКБ	0	3	18
ЗЕДГ	19	0	0
<b>Итого</b>	<b>54</b>	<b>30</b>	<b>58</b>

63. На основании таких ответов становится очевидно, что в отношении осуществления положений статьи 18, касающихся в частности требований к документации, предстоит провести большой объем работ. В некоторой степени в том, что касается других аспектов Протокола, недостаточность осуществления таких положений отражает общий ход работ по осуществлению НМОБ, рассмотренных выше. Несколько Сторон указали в своих национальных докладах, что положения, касающиеся документации, будут включены в их национальные механизмы обеспечения биобезопасности, после принятия таких механизмов. Многие Стороны сообщили о том, что они не располагают (42 Стороны) или только в некоторой степени располагают (63 Стороны) потенциалом для выполнения требований к идентификации и документированию ЖИО<sup>67</sup>.

#### **Элемент 10. Созданы и введены в действие процедуры по передаче необходимой информации в МПБ**

64. В МПБ представлен перечень координационных центров по МПБ для 191 страны и государства Европейского Союза<sup>68</sup>. Большинство Сторон сообщили о том, что они разработали механизм координирования действий своего координационного центра по МПБ, национального координационного центра по Протоколу и своего(-их) компетентного(-ых) национального(-ых) органа(-ов) по предоставлению информации в МПБ.

<sup>66</sup> Вопрос 110.

<sup>67</sup> Вопрос 113

<sup>68</sup> См. индикатор а) в рамках элемента 10 «Число Сторон, распределивших обязанности по передаче информации в МПБ»

Таблица 17. Координационный механизм национального координационного центра по МПБ, национального координационного центра по протоколу и компетентного(-ых) национального(-ых) органа(-ов) разработан<sup>69</sup>

Регион	Да	Нет
Африка	31	16
Азиатско-тихоокеанский регион	27	8
ЦВЕ	17	2
ГСЛАКБ	18	3
ЗЕДГ	17	2
<b>Итого</b>	<b>110</b>	<b>31</b>

65. По состоянию на 30 марта 2012 года в МПБ было сделано 709 записей по национальным законам, нормативным положениям и руководящим принципам, 479 записей, касающихся решений по трансграничному перемещению ЖИО, предназначенных для преднамеренной интродукции в окружающую среду, и 649 записей, касающихся решений по ЖИО, предназначенных для употребления в качестве продовольствия или корма или для обработки. Некоторые страны, не являющиеся Сторонами, предоставили в МПБ большой объем информации. Перечень вопросов по второму национальному докладу обязует Стороны сообщить о том, были ли предоставлены в МПБ соответствующие категории информации, а также о наличии такой информации. В отношении нескольких категорий информации большинство Сторон сообщило о недоступности такой информации, что свидетельствует об относительно ограниченном на сегодняшний день опыте многих Сторон<sup>70</sup>.

66. Как было отмечено ранее в данном докладе, 67 Сторон сообщили о том, что информация, переданная в МПБ, была представлена не в полном объеме или нуждалась в обновлении. Несколько Сторон сообщили о том, что они осуществляют сортировку и обновление информации для предоставления в МПБ.

67. Некоторые Стороны сообщили о трудностях, связанных с МПБ, однако они касаются главным образом доступа к надежной точке доступа в Интернет. В некоторых докладах указывается на языковые трудности.

#### **Элемент 11. Внедряются процедуры и меры повышения осведомленности общественности**

68. В своих национальных докладах 50 Сторон сообщили о том, что ими разработана стратегия или законодательный акт по стимулированию повышения осведомленности общественности, а другие 50 Сторон сообщили о том, что они выполнили такие действия в «некоторой степени». 43 Стороны не разработали такие стратегии (таблица 18). Многие Стороны сообщили о выполнении конкретных действий по обеспечению повышения осведомленности общественности, в частности в контексте процесса развития НМОБ. Многие Стороны также сообщили о разработке специальных веб-сайтов. Однако снова значительное количество Сторон из числа развивающихся стран сообщили о препятствиях на пути развития направления повышения осведомленности общественности и механизмов обеспечения участия вследствие недостатка соответствующих экспертных знаний и (или) финансирования.

<sup>69</sup> Вопрос 126. См. индикатор b) в рамках элемента 10 «Число Сторон, имеющих системы управления информацией по биобезопасности, необходимой для осуществления Протокола»

<sup>70</sup> К таким категориям относятся, например, решения о регулировании транзита ЖИО (107 Сторон), случаи непреднамеренных трансграничных перемещений (133 Стороны), незаконных трансграничных перемещений (126 Сторон), окончательные решения об импорте или высвобождении ЖИО (80 Сторон), окончательные решения об импорте ЖИО-ПКО (93 Стороны).

Таблица 18. Стратегия или законодательный акт по стимулированию повышения осведомленности общественности<sup>71</sup>

Регион	Да	До некоторой степени	Нет
Африка	14	17	18
Азиатско-тихоокеанский регион	8	16	11
ЦВЕ	11	3	5
ГСЛАКБ	3	10	8
ЗЕДГ	14	4	1
<b>Итого</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>43</b>

69. 64 Стороны разработали механизмы консультирования с общественностью в процессе принятия решений по ЖИО, а 27 Сторон выполнили такие действия «в некоторой степени» (таблица 19). Многие Стороны отметили, что в силу включения положений о повышении осведомленности и уровня участия общественности в НМОБ, фактические профессиональные знания процесса осуществления таких положений до сих пор отсутствовали, либо вследствие того, что НМОБ необходимо было ввести в использование, либо вследствие того, что заявка на трансграничное перемещение ЖИО до сих пор не была рассмотрена.

Таблица 19. Механизмы консультирования с общественностью в процессе принятия решений по ЖИО<sup>72</sup>

Регион	Да	До некоторой степени	Нет
Африка	19	9	21
Азиатско-тихоокеанский регион	10	9	16
ЦВЕ	13	3	3
ГСЛАКБ	3	6	12
ЗЕДГ	19	0	0
<b>Итого</b>	<b>64</b>	<b>27</b>	<b>52</b>

70. Некоторые Стороны ссылаются на сложности с практическим применением положений об участии общественности вследствие сложности вопроса, нехватки соответствующих механизмов и языковых трудностей. Некоторые Стороны представили описание разработанных ими процедур по участию общественности, включая размещение информации на общественных веб-сайтах и возможность проведения консультационных совещаний в соответствующих случаях.

### *С. Процедуры и механизмы международного уровня*

71. С момента вступления Протокола в силу был выполнен значительный объем работ по разработке процедур и механизмов международного уровня для поддержки и анализа процесса осуществления Протокола. План действий по созданию потенциала, Комитет по соблюдению и МПБ определены решением BS-V/15 в качестве элементов, подлежащих анализу в рамках второй оценки и анализа эффективности Протокола.

## **Элемент 12. План действий по созданию потенциала эффективно применяется**

<sup>71</sup> Вопрос 151. См. индикатор а) в рамках элемента 11 «Число Сторон, осуществляющих программы или мероприятия по повышению осведомленности общественности»

<sup>72</sup> Вопрос 154. См. индикатор б) в рамках элемента 11 «Число Сторон, обеспечивающих некоторый уровень участия общественности в процессах принятия решений по ЖИО»

72. На своем первом совещании Стороны Протокола приняли План действий по созданию потенциала и создали координационный механизм по осуществлению Плана действий. Также был принят ряд индикаторов мониторинга осуществления Плана действий<sup>73</sup>, которые были пересмотрены на 4-м совещании Сторон<sup>74</sup>. Стороны регулярно рассматривали доклады о статусе мероприятий по созданию потенциала, включая двусторонние, региональные и многосторонние инициативы.

73. В соответствии с решением BS-V/3 осуществление Плана действий по созданию потенциала подлежит специальной независимой оценке и отдельно в настоящем документе не анализируется<sup>75</sup>. В результате независимой оценки установлено, что в целом некоторое улучшение в создании потенциала для эффективного осуществления Протокола достигнуто. Было внедрено несколько инициатив, таких как проекты разработки и осуществления НМОБ, финансируемых ГЭФ, которые стали для многих Сторон ступенькой на пути к созданию потенциала для обеспечения биобезопасности.

74. В ходе независимой оценки установлено, что План действий эффективен в различной степени в регулировании, содействии и усилении мероприятий по созданию потенциала на национальном, региональном и международном уровне. В большинстве случаев План действий используется в качестве полезного инструмента регулирования для стран и некоторых организаций. Однако по-видимому такой план не используется в качестве руководящего инструмента при разработке и осуществлении некоторых донорских инициатив.

75. Несмотря на то что существующий План действий по-прежнему актуален, было вынесено предложение о необходимости его изменения в целях удовлетворения насущных потребностей Сторон и обеспечения соответствия новому Стратегическому плану Картахенского протокола по биобезопасности. Также существует потребность в определении приоритетности и тщательной разработке его элементов для обеспечения более четкой связи с основными компонентами национальных механизмов обеспечения биобезопасности и Стратегическим планом Протокола, а также в развитии подхода, основанного на результатах. Помимо этого существует потребность в разработке системы детального мониторинга.

76. Одним из основных препятствий на пути осуществления Плана действий является тот факт, что в целом финансирование процесса создания потенциала для обеспечения биобезопасности сократилось за последние несколько лет. Вопросы финансирования вызывают серьезную озабоченность в связи с неудовлетворенными и новыми насущными потребностями развивающихся стран, и в частности в связи с тем фактом, что многим странам еще предстоит осуществить важные инициативы по созданию потенциала в целях выполнения своих обязательств по Картахенскому протоколу и свои национальные механизмы обеспечения биобезопасности. В контексте механизма финансирования для Протокола в рамках существующей Системы прозрачного распределения ресурсов (СПРР) и ранее используемой структуры распределения ресурсов (СРР) в части распределения финансовых ресурсов мероприятия по обеспечению биобезопасности конкурируют с другими мероприятиями, связанными с биоразнообразием. Такая конкурентная ситуация привела к сокращению финансирования в отношении мероприятий по обеспечению биобезопасности. Сторонам Протокола рекомендуется обратить на этот вопрос особое внимание.

77. Роль секретариата в создании потенциала по-прежнему важна и заключается в повышении эффективности осуществления Плана действий. Существует потребность в продолжении работ секретариатом, в частности, в проведении учебных семинаров на региональных и субрегиональных уровнях, а также в разработке инструментов для проведения онлайн-обучения в целях их использования Сторонами.

### **Элемент 13. Комитет по соблюдению функционирует**

78. Комитет по соблюдению полностью учрежден и проводит регулярные совещания в целях обсуждения вопросов, связанных с соблюдением и его функционированием. Однако на сегодняшний день ни одна Страна не представила на рассмотрение Комитета ни одной конкретный случай

<sup>73</sup> Решение BS-I/5.

<sup>74</sup> Решение BS-IV/3.

<sup>75</sup> См. документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/2, из которого были взяты пункты 74-77.

несоответствия в отношении себя или другой Стороны<sup>76</sup>. В решении BS-V/1 Стороны Протокола рассматривают содействующую роль выполняемую Комитетом по соблюдению в отношении положения о консультировании и поддержке Сторон. В соответствии с решением, Комитет может изучать вопрос о принятии мер в случаях, когда Сторона не представляет национальный доклад или когда получена информация через национальный доклад или через секретариат на основе информации, размещенной в Механизме посредничества по биобезопасности, в которой указывается, что соответствующая Сторона сталкивается с трудностями при соблюдении своих обязательств в рамках Протокола. Ожидается, что это даст Комитету несколько вариантов ввода процедур соблюдения в действие и позволит выполнять более активную и поддерживающую роль. Ранее процедуры соблюдения могли инициироваться только Стороной либо в отношении себя, либо в отношении другой Стороны.

79. Работа над правилами процедуры Комитета, касающимися принятия решений, завершены не были, а правило 18 правил процедуры Комитета остается в квадратных скобках<sup>77</sup>. Тем не менее Комитет мог выполнять свои функции и принимать решения на основании достигнутого на тот момент консенсуса.

#### **Элемент 14. МПБ введен в действие и доступен**

80. Создан и введен в действие Механизм посредничества по биобезопасности<sup>78</sup>. Проведена большая работа по развитию доступности и функциональности такого инструмента как МПБ. Вопросы, касающиеся надежности и актуальности содержания МПБ, были рассмотрены в предыдущих разделах настоящего доклада. Несмотря на то что МПБ функционирует и по большей части доступен, наблюдаются случаи, когда Стороны не представляют своевременно информацию в МПБ согласно Протокола.

81. 26 Сторон сообщили о трудностях с доступом или использованием МПБ, тогда как 113 Сторон не испытывали каких-либо затруднений. Несколько Сторон сообщили о технических трудностях, связанных с МПБ, которые были устранены после связи с секретариатом КБР. Другие Стороны упомянули об общих трудностях в отношении кадрового, финансового и технического потенциала, и несколько Сторон указали на определенные языковые трудности.

#### ***D. Воздействие трансграничных перемещений ЖИО на биологическое разнообразие, также с учетом рисков для здоровья человека***

82. Основываясь на информации, изложенной во вторых национальных отчетах, представляется, что когда ЖИО перемещаются между Сторонами и по большей части между Сторонами и странами, не являющимися Сторонами, такие перемещения осуществляются в соответствии с Протоколом. Однако многие Стороны до сих пор не использовали процедуры Протокола в отношении трансграничного перемещения ЖИО, поскольку такие процедуры пока не были осуществлены на национальном уровне и (или) в связи с тем, что не было получено никаких уведомлений или заявок. Вторые национальные отчеты указывают на продолжительную обеспокоенность со стороны некоторых Сторон по поводу возможных случаев незаконных или непреднамеренных трансграничных перемещений ЖИО, а также их потенциала для предотвращения, обнаружения и (или) принятия ответных мер в связи с такими перемещениями. Однако Протокол повысил информированность в отношении вопросов, связанных с трансграничным перемещением ЖИО и запустил процесс существенного развития в отношении разработки проекта и осуществления национальных механизмов обеспечения биобезопасности.

<sup>76</sup> На шестом совещании Комитет по соблюдению обсудил вопрос наличия полномочий в отношении получения и рассмотрения материалов, подаваемых неправительственной организацией с заявлением о невыполнении Стороной ее обязательств по Протоколу. По результатам совещания было принято решение об отсутствии таких полномочий по рассмотрению подаваемых материалов, поскольку раздел IV процедур соблюдения, принятых в приложении к решению BS-I/7, предписывает, чтобы только Сторона осуществляла инициирование процедур в отношении себя или другой Стороны. UNEP/CBD/BS/CC/6/4, пункты 20 и 21

<sup>77</sup> См. решение BS-II/1 о правилах процедуры для совещаний Комитета соблюдения.

<sup>78</sup> Решение BS-I/3.



### **Элемент 15. Следует рассмотреть работу над индикаторами в области биоразнообразия в контексте Конвенции о биологическом разнообразии**

83. Создается впечатление, что специальные взаимосвязи между оценками эффективности Картахенского протокола согласно статье 35 и оценкой хода осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы согласно Конвенции о биологическом разнообразии установлены не были. Решением X/7 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии уполномочила Специальную группу технических экспертов провести работы над индикаторами для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы. Некоторые предложения могут быть вынесены по вопросу эффективного установления взаимосвязей между таким процессом и ориентированными на достижение конкретных результатов индикаторами в целях оценки эффективности Картахенского протокола.

84. Предварительное предложение изложено в документе UNEP/CBD/BS/A&R/1/3 в виде возможного процесса для разработки ориентированных на достижение конкретных результатов индикаторов в целях оценки эффективности Картахенского протокола при достижении поставленной цели. Стороны тем временем могут обсудить целесообразность и способы установления взаимосвязи такого процесса с более обширным процессом по индикаторам, связанным со Стратегическим планом Конвенции.

### **III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХОДУ РАБОТЫ НАД ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ**

85. Настоящий доклад призван представить общую картину хода работ над осуществлением Картахенского протокола в части некоторых ключевых элементов на основании источников информации, определенных в решении BS-V/15. В данном разделе отражены некоторые выводы и предварительные рекомендации, вытекающие из проведенного анализа.

86. **Охват.** Поскольку Протокол был широко ратифицирован большим количеством государств в различных регионах, тем некоторым числом государств, участвующих в трансграничном перемещении ЖИО, остаются государства, не являющиеся Сторонами. Все Стороны назначили национальные координационные центры для Протокола. Уровень своевременного представления национальных докладов по осуществлению Протокола удовлетворителен, но существует необходимость в дополнительных улучшениях.

87. **Регламентационные базы.** Проведенный выше анализ четко указывает на то, что многие Стороны остаются на относительно начальном этапе осуществления их национальных механизмов обеспечения биобезопасности, при этом в частности многие развивающиеся Стороны пока далеки от обеспечения наличия полностью разработанной и функционирующей нормативно-правовой базы в области биобезопасности, соответствующей требованиям Протокола. В отношении следующей оценки и периода обзора весомой задачей остается ускорение процесса завершения работы над такими базами и ввода их в действие.

88. Стороны из числа развитых стран по большей части располагают нормативно-правовыми базами для осуществления Протокола, несмотря на возможность возникновения в ряде случаев сложностей с применением таких баз. Для Сторон из числа развивающихся стран ситуация более запутанная, поскольку процесс осуществления все еще на этапе выполнения и пока не завершен, а ограничения по потенциалу часто упоминаются в отношении некоторых аспектов осуществления. Тем не менее практически все Стороны предприняли *некоторые* шаги по принятию правовых, административных и других мер в целях осуществления Протокола, в частности посредством разработки национальных механизмов обеспечения биобезопасности.

89. Многие Стороны сообщили об отсутствии практического опыта в принятии решений по предлагаемому импорту ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду или для ЖИО-

ПКО. Причины тому называются разные. В некоторых случаях отсутствует нормативно-правовая база и технический потенциал для принятия таких решений. Ряду Сторон не поступало каких-либо уведомлений или заявок. В любом случае очевидно, что в настоящий момент ряд Сторон не в состоянии принять меры по заявке на импорт ЖИО в соответствии с процедурами, изложенными в Протоколе, при поступлении такой заявки. Многие Стороны не располагают механизмом обработки запросов и процедур для принятия решений, и даже при наличии в оформленном на бумаге виде таких механизмов и процедур недостаток потенциала для рассмотрения заявок, включая потенциал для проведения или анализа оценок рисков до принятия решения, остается главной проблемой.

90. Несколько Сторон описали препятствия, которые в настоящий момент тормозят осуществление Протокола в полном объеме. В большинстве случаев это было связано с нехваткой людских, финансовых и технических ресурсов. К другим причинам относятся недостаточное внимание к биобезопасности; по-прежнему недостаточная осведомленность общественности и высших должностных лиц о данном вопросе; необходимость пересмотра и обновления уже созданных национальных механизмов обеспечения биобезопасности; текучесть кадров; изменение отраслевых сфер ответственности в управлении; а также значительная политическая нестабильность и экономическая неустойчивость. Таким образом, некоторые барьеры в осуществлении Протокола связаны с регулированием в сфере обеспечения биобезопасности, в то время как другие — с различными политическими, экономическими и (или) институциональными факторами каждой Стороны. Некоторые такие ограничения и трудности могут оказывать влияние на ход осуществления в последующие несколько лет.

91. Если Стороны из числа развивающихся стран провели исследование в области биотехнологии и применили биотехнологии, разработанная нормативно-правовая база выглядит более полной, несмотря на то что в некоторых важных областях остается потребность в потенциале. Несколько развивающихся стран указали в своих докладах на необходимость разработки нормативно-правовой базы в части использования ЖИО в соседних государствах или торговыми партнерами, а также на необходимость наличия потенциала для непреднамеренного, а также преднамеренного трансграничного перемещения ЖИО.

92. **Обеспечение соблюдения нормативных положений по биобезопасности.** Большинство Сторон, разработавших НМОБ, рассмотрели в своих НМОБ или намерены рассмотреть в национальном законодательстве штрафы за незаконное трансграничное перемещение ЖИО, ситуации непреднамеренного трансграничного перемещения ЖИО, а также требования к документации, сопровождающей трансграничное перемещение ЖИО. Однако на основании сведений, представленных в национальных докладах, только несколько Сторон располагают системами или потенциалом для обеспечения соблюдения таких положений. В связи с этим многие Стороны из числа развивающихся стран указывают, среди прочего, на недостаток технического и инфраструктурного потенциала для отбора проб и выявления ЖИО.

93. **Подходы, используемые в регионах.** На основании национальных докладов определено, что региональное сотрудничество формирует важный элемент стратегии осуществления Протокола для многих Сторон, в частности в отношении оценки и управления рисками. В связи с этим ряд Сторон упомянули в своих национальных докладах фактические или планируемые формы регионального сотрудничества, организуемые либо посредством существующих механизмов, таких как региональные механизмы торговли, либо путем осуществления специальных проектов и мероприятий по обеспечению биобезопасности. Региональное сотрудничество также формирует основу для некоторых проектов по биобезопасности, финансируемых ГЭФ, осуществляемых, например, в Западной Африке и регионе Карибского бассейна, которые вероятнее всего находятся на этапе рассмотрения. В свете опыта, приобретенного в связи с такими моделями, Стороны, возможно, пожелают рассмотреть другие возможности для соответствующего регионального и субрегионального сотрудничества. Такой вопрос был рассмотрен КС-ССП в свете рекомендаций, представленных на координационном совещании по вопросам создания потенциала. По результатам независимой оценки Плана действий по созданию

потенциала, проведенной для обсуждения Сторонами на шестом совещании, также были даны рекомендации оказывать более пристальное внимание региональным мерам по созданию потенциала<sup>79</sup>.

94. **Обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности.** МПБ полностью введен в действие и доступен, однако не обеспечен Сторонами всеобъемлющей и актуальной информацией, включая обязательную информацию о национальных законах по биобезопасности, результаты оценки рисков или решения, принятые относительно ЖИО. Обмен информацией является центральным элементом процесса осуществления Картахенского протокола, в связи с этим Сторонам необходимо рассмотреть возможности улучшения процесса обмена информацией посредством МПБ. Это может привести к появлению возможностей стимулирования предоставления Сторонами требуемой по Протоколу информации в МПБ, а также формированию рекомендаций для Сторон по предоставлению в МПБ дополнительных категорий информации. Это может повлечь за собой дальнейшее изучение взаимосвязей между МПБ и другими соответствующими базами данных по биотехнологии и биобезопасности. Это может быть полезным, например, для проведения комплексного анализа информации по решениям в регламентационной сфере, имеющимся в МПБ и других базах, в целях стимулирования взаимосогласованности и всеобъемлемости информации в МПБ, а также для приглашения правительств и напоминания Сторонам об их обязательствах, касающихся включения в МПБ информации по внутригосударственному утверждению небольших и крупномасштабных полевых испытаний, если такие испытания включают любые интродукции ЖИО в окружающую среду<sup>80</sup>. В настоящий момент Сторонами в этой связи применяются различные практики. Более полная информационная база может способствовать упрощению проведения последующих оценок и анализа эффективности Протокола в части достижения цели Протокола.

95. **Создание потенциала и финансовые ресурсы.** Значительные усилия были предприняты в целях развития потенциала для осуществления Протокола и предоставлен большой объем финансовых ресурсов. Однако на основании национальных докладов стало ясно, что необходимость развития потенциала и финансовой поддержки для осуществления Протокола остается важной задачей на пути достижения следующих результатов. В то же время глобальная экономическая ситуация означает возможное дальнейшее сокращение объема финансирования на биобезопасность. Согласно изложенного выше в отношении Плана действий по созданию потенциала была проведена отдельная независимая оценка с предоставлением рекомендаций, однако представляется важным, чтобы в рамках любого обзора Плана действий снова были рассмотрены способы оптимального эффективного использования финансов для развития потенциала. По результатам независимой оценки рекомендовано развитие нового механизма для создания потенциала и нового ориентированного на результаты Плана действий посредством совещания Сторон, определение приоритетных действий, конкретных целей и механизма мониторинга, включая меры обеспечения устойчивости<sup>81</sup>.

#### IV. ОБЗОР ПРЕДСТАВЛЕННОГО АНАЛИЗА

96. Специальная группа технических экспертов в рамках второй оценки и обзора Картахенского протокола по биобезопасности провела обзор анализа информации, представленной в данном докладе, в свете статьи 35 Протокола и решения BS-V/15. Специальная группа технических экспертов сформулировала выводы и представила соответствующие рекомендации, изложенные в документах UNEP/CBD/BS/COPMOP/6/17 и UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/21, подготовленных для настоящего совещания Сторон.

<sup>79</sup> UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/2

<sup>80</sup> Статья 10.3 и 20.3 d) Картахенского протокола по биобезопасности.

<sup>81</sup> Там же.

## ИЗБРАННАЯ БИБЛИОГРАФИЯ

### Документы

#### *Решения КС-ССП*

Решение BS-IV/3, Создание потенциала  
Решение BS-V/1, Доклад Комитета по соблюдению  
Решение BS-V/3, Положение дел в области создания потенциала  
Решения BS-V/5, Механизм финансирования и ресурсы  
Решение BS-V/14, Мониторинг и отчетность (статья 33)  
Решение BS-V/15, Оценка и анализ (статья 35)  
Решение BS-V/16, Стратегический план Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011–2020 годов

#### *Решения КС КБР*

Решение X/7, Изучение целей и целевых задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, и связанных с ними индикаторов, и рассмотрение возможности их корректировки на период после 2010 года

#### *Официальные документы*

UNEP/CBD/BS/CM-CB/5/4, Доклад 5-го координационного совещания для правительств и организаций, осуществляющих или финансирующих мероприятия по созданию потенциала биобезопасности, 1 октября 2009 года

UNEP/CBD/BS/CM-CB/6/2, Доклад 6-го координационного совещания для правительств и организаций, осуществляющих или финансирующих мероприятия по созданию потенциала биобезопасности, 6 апреля 2010 года

UNEP/CBD/BS/CM-CB/7/2, Создание потенциала для обеспечения соблюдения национальных систем нормативно-правового регулирования в области биобезопасности, 20 июня 2011 года

UNEP/CBD/BS/CM-CB/8/INF/1, *Инициативы по созданию потенциала: обновленная информация о текущих проектах по созданию потенциала в области биобезопасности и прочих инициативах: обобщение материалов, полученных от правительств и организаций*, 9 марта 2012 года

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/2, Доклад о независимой оценке плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности, 10 февраля 2012 года [проект]

UNEP/CBD/BS/CC/5/4, Доклад Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности о работе его 5-го совещания, 21 ноября 2008 года

UNEP/CBD/BS/CC/6/3, Анализ общих вопросов соблюдения: обмен информацией, 30 сентября 2009 года

UNEP/CBD/BS/CC/6/4, Доклад Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности о работе его 6-го совещания, 27 ноября 2009 года

UNEP/CBD/BS/CC/7/3, Доклад Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности о работе его 7-го совещания, 23 сентября 2010 года

UNEP/CBD/BS/CC/8/3, Доклад Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности о работе его 8-го совещания, 14 октября 2011 года

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/16, Мониторинг и отчетность (статья 33): анализ результатов и тенденций вторых национальных докладов, 28 февраля 2012 года [проект]

UNEP/CBD/ANTEG-SP-Ind/1/3, Доклад Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, 22 августа 2011 года

### Другие документарные материалы

C. James, *Global Status of Commercialized Biotech/GM Crops: 2011* (2011), ISAAA Brief No. 43

A. Kingiri, *Beyond Biosafety Regulation: Implications for Putting Biotechnology Research into Use in a Developing Country Context* (2011) RIU Discussion Paper 24

D. Obonyo, L. Nfor and S. Uzochukwu (2011) "Identified Gaps in Biosafety Knowledge and Expertise in Sub-Saharan Africa", 14(2) *AgBioForum*, 71-82

Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2011), «Национальные административные системы биобезопасности», выпуск 9 Новостей Протокола по биобезопасности

Отдел по биобезопасности ЮНЕП-ГЭФ (2008), «Руководство по осуществлению национальных систем биобезопасности: уроки, извлеченные из опыта демонстрационных проектов ЮНЕП»

### Другие источники

Механизм посредничества по биобезопасности, <http://bch.cbd.int>

База данных проектов Фонда глобальной окружающей среды, [www.gefweb.org](http://www.gefweb.org)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Биобезопасность, [www.unep.org/biosafety](http://www.unep.org/biosafety)

Организация биотехнологической промышленности, веб-сайт о положении дел в области биоторговли, База данных о регулятивном и рыночном статусе некоторых продуктов сельскохозяйственной биотехнологии, [www.biotradestatus.com](http://www.biotradestatus.com)

-----